Vladimir Antonov (2008). Lao-Tseu, Tao Te King.
http://www.swami-center.org/fr/text/tao_te_ching.pdf

Il arrive que le plus faible vainque le plus fort. La raison de cela est que Te est présent partout, rempli tout, et contrôle tout.

C'est pourquoi Je considère le *non-agir* comme salutaire.

Il n'y a rien en ce monde pouvant se comparer aux enseignements au sujet *du calme intérieur* et du bénéfice *du non-agir*!

道 德 经 - 老子

Dào Dé Jīng - Lǎo Zi

Le livre de la voie et de la vertu

Verset 43

天下之至柔
馳騁天下之至堅
無有入無間
吾是以知無為之有益
不言之教
無為之益
天下希及之

http://wengu.tartarie.com/wg/wengu.php?lang=fr&l=Daodejing&no=43

Stanislas Julien (1842). *Lao-tseu : Tao Te King, le livre de la voie et de la vertu*. Paris, Imprimerie Royale. Saisie de : https://www.chineancienne.fr/traductions/lao-tseu-tao-te-king-trad-julien/#tele.

Les choses les plus molles du monde subjuguent[1] les choses les plus dures du monde.

Le *non-être*[2] traverse les choses impénétrables. C'est par là que je sais que le *non-agir* est utile.

Dans l'univers, il y a bien peu d'hommes qui sachent instruire sans parler et tirer profit du *non-agir*.

1- L'eau est extrêmement molle, et cependant elle peut renverser les montagnes et les collines.

2- le non-être, c'est-à-dire le Tao. Le Tao n'a pas de corps ; c'est pourquoi il peut pénétrer les esprits et la multitude des êtres. Sou-tseu-yeou pense que l'expression non-être s'applique aux esprits. Liu-kie-fou la rapporte au khi 氣, à l'éther, qu'il regarde comme immatériel, wou-tchi.

François Huang et Pierre Leyris, (2009). *Lao-tseu, La voie et sa vertu, Tao-tê-king.* Éditions du Seuil.

Le plus souple en ce monde
Prime le plus rigide
Seul le rien s'insère dans le sans-faille
À quoi je reconnais l'efficace du non-faire.

La leçon du non-dire
L'efficace du non-faire
Rien ne saurait les égaler.

Liou Kia-Hway et Benedykt Grynpas, relus par Paul Demiéville, Étiemble et Max Kaltenmark ((1961 et 1980). *Philosophes taoïstes : Lao-Tseu, Tchouang-Tseu, Lie-Tseu.* Paris : Gallimard.

Le plus tendre en ce monde
domine le plus dur.
Seul le rien s'insère dans
ce qui n'a pas de failles.
À quoi je reconnais l'efficacité du non-agir.

L'enseignement sans parole,
l'efficace du non-agir
rien au monde ne saurait les égaler.

Jean Levi (2009) *Le Lao-tseu, suivi des Quatre Canons de l'empereur jaune*, Paris, Éd. Albin Michel.

Ne voit-on pas en ce monde le plus souple
chevaucher le plus dur ?
Le rien s'insinue dans ce qui n'a pas d'interstices :
à quoi se reconnaissent les avantages du non-agir.
Mais bien peu dans l'empire ont accès
à la leçon muette qui les initierait.

Ma Kou (1984). ***Tao Te King, le livre de la voie et de la vertu. Lao Tseu.*** **Éditions Albin Michel.**

La chose la plus souple du monde
L'emporte en âpreté sur le plus dur.

Ce qui est sans substance
Pénètre même dans ce qui n'a pas de faille*.
L'enseignement qui n'utilise pas de parole,
Le bénéfice du non-agir,
Rares sont ceux qui les comprennent.

** Pas de vide.*

Dr Wayne W. Dyer, (2008). ***Changez vos pensées, changez votre vie : La sagesse du Tao.*** **Éditions AdA.**

La plus douce des choses
l'emporte sur la plus dure de toutes.
Ce qui est sans substance
pénètre là où il n'y a pas d'espace.
De là j'ai appris la valeur de la non-action.

Enseigner sans prononcer une parole,
agir sans poser le moindre geste.
Peu nombreux sont ceux qui peuvent le comprendre,
mais telle est la voie du maître.
Rares en effet sont ceux
qui obtiennent les récompenses de ce monde.